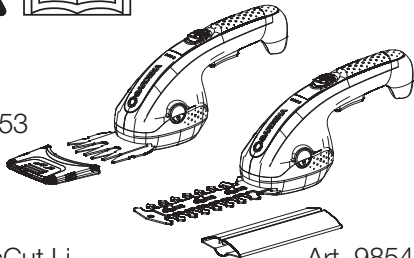


 **GARDENA®**



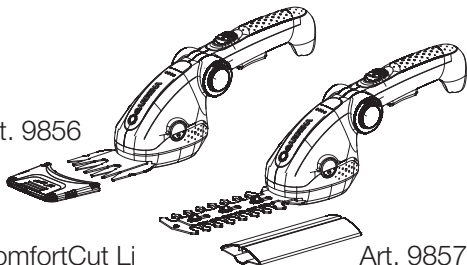
Art. 9853



ClassicCut Li

Art. 9854

Art. 9856



ComfortCut Li

Art. 9857

SK **Návod na obsluhu**

Akumulátorové nožnice na trávu a kroviny

EL **Οδηγίες χρήσης**

Ψαλίδι μπαταρίας για χόρτα και θάμνους

RU **Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторные ножницы для газонов и кустарников

SL **Navodilo za uporabo**

Akumulatorske škarje za travo in grmovje

HR **Upute za uporabu**

Baterijske škarje za travu i gmlje

SR/ **Uputstvo za rad**

BS Baterijske makaze za travu i žbunje

UK **Інструкція з експлуатації**

Акумуляторні ножиці для газонів і кущів

RO **Instrucțiuni de utilizare**

Foarfecă cu acumulator pentru gazon și pentru arbuști

TR **Kullanma Kılavuzu**

Akülü çim ve çalı makası

BG **Инструкция за експлоатация**

Акумуляторна ножица за трева и храсти

SQ **Manual përdorimi**

Prerëse bari dhe shkurresh me bateri

ET **Kasutusjuhend**

Akuga muru- ja põõsakäärid

LT **Eksplloatavimo instrukcija**

Akumulatorinės žolės ir kūmų žirklys

LV **Lietošanas instrukcija**

Zāles un krūmu šķēres ar akumulatoru

SK

EL

RU

SL

HR

SR/BS

UK

RO

TR

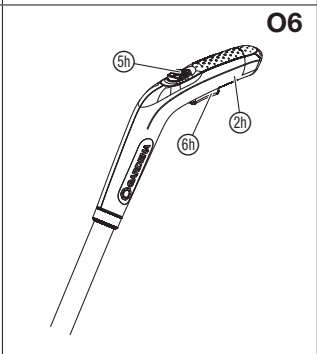
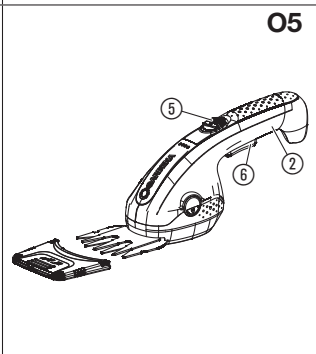
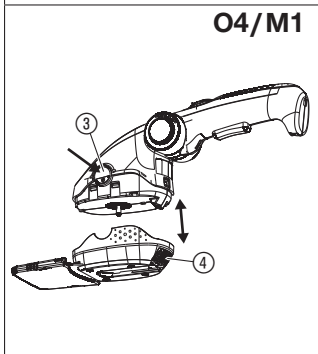
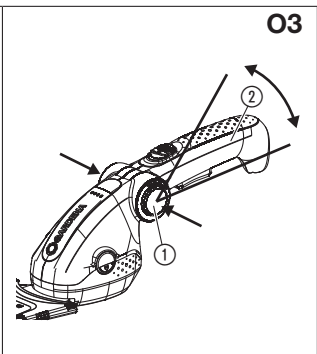
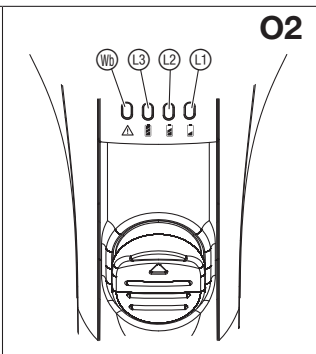
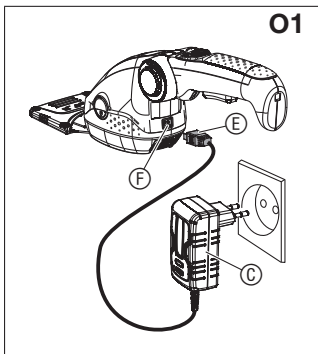
BG

SQ

ET

LT

LV



Akumulátorové nožnice na trávu a kroviny GARDENA ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. BEZPEČNOSŤ	5
2. OBSLUHA	12
3. ÚDRŽBA	13
4. SKLADOVANIE	14
5. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	15
6. TECHNICKÉ ÚDAJE	16
7. PRÍSLUŠENSTVO	17
8. SERVIS/ZÁRUKA	17

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí, ibaže by boli pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo od nej dostali inštrukcie, ako sa tento výrobok používa. Kontrolujte deti, aby ste sa uistili, že

sa s týmto výrobkom nehrajú. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie s nožom na trávu:

Akumulátorové nožnice na trávu GARDENA sú určené na strihanie okrajov trávnikov a pre presné tvarovanie kríkov, obzvlášť buxusu, v záhradách pri domoch a okrasných záhradách.

Určené použitie s nožom na kroviny:

Akumulátorové nožnice na kroviny GARDENA

sú určené na strihanie krov, kríkov a popínavých rastlín v záhradách pri domoch a okrasných záhradách.

Výrobok nie je určený na nepretržitú prevádzku.

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nepoužívajte výrobok na štiepkovanie ani kompostovanie.

S nožom na kroviny č.v. 9863 nie sú akumulátorové nožnice vhodné na strihanie trávnikov/okrajov trávnikov.

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbols na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Pozor! Rezné nože majú po vypnutí motora dobeh.



Nedovoľte iným osobám pohybovať sa v dosahu prístroja.



Používajte ochranné okuliare.



Nebezpečenstvo – Nepribližujte sa rukami k reznému nožu.



Nevystavujte pôsobeniu dažďa.



Pre nabíjačku: V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre nožnice na kroviny



UPOZORNENIE!

Prečítajte si **všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny**. *Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.*

Uschovajte si bezpečnostné upozornenia a pokyny aj pre budúcnosť. *Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané z elektrickej siete (sieťovým káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez kábla).*

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** *Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k úrazom.*
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach a hrozí nebezpečí výbuchu.**

Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktorým sa môže vznietiť prach alebo výpary.

c) Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce s elektrickým náradím zdržiavali deti alebo iné osoby.

Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre pripojenie do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade upravovať. S uzemneným elektrickým náradím nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, vykurovacie telesá, šporáky a chladničky. V prípade, že je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Sieťový kábel elektrického náradia nepoužívajte na jeho nosenie či zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Pokiaľ pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je určený pre exteriér.

Použitie kábla určeného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Pokiaľ nemôžete vylúčiť prevádzku elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite zásuvku s prúdovým chráničom. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Elektrické náradie nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.

b) Vždy používajte osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.

c) Nedovoľte, aby náradie bolo náhodne spustené. Predtým, ako pripojíte elektrické náradie na zdroj prúdu alebo akumulátor, zdvihate ho a/alebo ho prenášate, uistite sa, že je vypnuté. Pokiaľ máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo pokiaľ je zariadenie v zapnutom stave pripojené na zdroj prúdu, môže dôjsť k úrazom.

d) Predtým, ako zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nástroje na nastavenie alebo kľúč na skrutky. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach náradia, môžu spôsobiť úraz.

- e) **Vyvarujte sa neprirodzeného držania tela. Dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** *Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*
- f) **Používajte vhodné oblečenie. Nemajte na sebe voľné oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k pohybujúcim sa dielom.**
Voľné oblečenie, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- g) **Pokiaľ je možné namontovať diely na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** *Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.*
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia**
- a) **Zariadenie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte vždy len na to určené elektrické náradie.**
S vhodným elektrickým náradím sa vám v danom rozsahu výkonu bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený spínač.** *Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.*
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor v prípade, že chcete urobiť nastavenie zariadenia, vymeniť náhradné diely alebo zariadenie odložiť.** *Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.*
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby zariadenie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** *Elektrické náradie je nebezpečné, pokiaľ ho používajú neskúsené osoby.*
- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či sa pohyblivé diely voľne pohybujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu elektrického náradia. Poškodené diely zariadenia nechajte pred použitím opraviť.** *Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.*
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.*
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. používajte podľa návodu. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú je treba vykonať.** *Použitie elektrického náradia pre iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- 5) Používanie a ošetrovanie akumulátorového náradia**
- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** *Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre daný typ akumulátorov, používa pre iné akumulátory, vzniká nebezpečie požiaru.*
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené.** *Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniu a hrozí nebezpečie požiaru.*
- c) **Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľú-**

čov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktní akumulátora by mohol spôsobiť popálenie alebo byť príčinou požiaru.

- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vyteciť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrenie. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

6) Servis

Elektrické náradie si nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a používajte len originálne náhradné diely. Iba tak je možné zaistiť, aby bezpečnosť elektrického náradia zostala zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot:

- Zostávajúce v dostatočnej vzdialenosti od rezného noža. Nikdy neskúšajte s pohybučím sa nožom odstraňovať odrezané časti alebo pridržovať rezaný materiál. Zablokovaný odrezaný materiál odstraňujte len pri vypnutom zariadení.

Chvilka nepozornosti pri zaobchádzaní s nožnicami na živý plot môže mať za následok ťažké poranenia.

- **Nožnice na živý plot prenášajte len za rukoväť a keď je nôž zastavený.** Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot na ne vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie so zariadením znižuje nebezpečenstvo zranenia nožom.

- **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukoväte, pretože rezný nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytým sieťovým vedením alebo s vlastným sieťovým káblom.**

Kontakt rezného noža s elektrickým káblom pod napätím môže viesť pod napätie kovové časti nožníc a zapríčiniť tak zásah elektrickým prúdom.

- **Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do reznej oblasti.** Počas práce môže kábel zapadnúť do krovia a môžete ho neúmyselne preseknúť.

Bezpečná prevádzka nožníc na trávu

1 Školenie

- Prečítajte si pozorne návod. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a odborným použitím zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie osobám, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom alebo deťom. Predpisy platné v mieste použitia môžu vek používateľa obmedziť.
- Je potrebné si uvedomiť, že používateľ je sám zodpovedný za úrazy alebo nebezpečenstvo, ktorému vystaví tretie osoby alebo ich majetok.

2 Príprava

- Pred použitím skontrolujte elektrický prípoj a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo nejavia známky starnutia. V prípade, že dôjde k poškodeniu elektrického kábla počas používania, bezodkladne ho odpojte od elektrickej siete. **POŠKODENEJ KABELÁŽE SA NEDOTÝKAJTE, POKIAL NIE JE ODPOJENÁ**

OD ELEKTRICKEJ SIETE. Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.

- b) Pred používaním vizuálne skontrolujte zariadenie, či nemá poškodené, chýbajúce alebo nesprávne namontované ochranné zariadenie a ochranný kryt.
- c) Nikdy neuvádzajte zariadenie do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, obzvlášť deti alebo domáce zvieratá.

3 Prevádzka

- a) Pripojovacie a predlžovacie káble sa nesmú byť v dosahu strihania.
- b) Počas celej doby používania zariadenia používajte prostriedky na ochranu očí a pevnú obuv.
- c) Nepoužívajte zariadenia v zlých poveternostných podmienkach, obzvlášť nie pri riziku výskytu blesku.
- d) Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- e) Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením, príp. bez krytu a ochranného zariadenia.
- f) Motor zapínajte len vtedy, ak máte ruky a nohy mimo strihacieho dosahu.
- g) Zariadenie odpojte od elektrickej siete (t. z. vytiahnite zástrčku, odstráňte blokovacie zariadenie alebo vymeniteľnú batériu)
 - vždy, ak necháte zariadenie bez dozoru;
 - pred odstránením blokovania;

- pred kontrolou, čistením alebo pred montážou zariadenia;
 - po kontakte s cudzím telesom;
 - vždy, keď začne zariadenie nezvyčajne vibrovať.
- h) Pozor na zranenia rúk a nôh strihacou hlavou.
 - i) Vždy zabezpečte, aby boli vzduchové otvory voľné a neboli prekryté cudzími telesami.

4 Údržba a skladovanie

- a) Zariadenie odpojte od napájania elektrickým prúdom (t. z. vytiahnite sieťovú zástrčku, odstráňte blokovacie zariadenie alebo vymeniteľnú batériu) predtým než budete vykonávať údržbu alebo čistenie zariadenia.
- b) Používajte len náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- c) Zariadenie je potrebné kontrolovať a pravidelne vykonávať údržbu. Zariadenie nechajte opravovať len v zmluvnej opravovni.
- d) Pokiaľ nie je zariadenie v prevádzke, je potrebné ho uskladniť tak, aby bolo mimo dosahu detí.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo požiaru!

Výrobok s akumulátorom sa musí pri nabíjaní umiestniť na nehorľavú žiaruvzdornú nevodivú podložku.

Žieravé, vznetlivé a ľahko horľavé predmety je potrebné z okolia nabíjačky a výrobku s akumulátorom odstrániť.

Nabíjačku a výrobok s akumulátorom počas nabíjania nezakrývajte.

Pri tvorbe dymu alebo ohňa okamžite odpojte nabíjačku od zdroja prúdu.

Pre nabíjanie akumulátora používajte len originálnu nabíjačku GARDENA. Používanie iných nabíjačiek môže spôsobiť neopraviteľné škody a dokonca viesť k vzniku požiaru.

Nenabíjajte žiadne neoriginálne akumulátory. Hrozí nebezpečenstvo popálenia a explózie!

V prípade požiaru: Plameň haste hasiacimi prostriedkami, ktoré redukovujú prístup kyslíka.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu!

Výrobky s akumulátorom chráňte pred teplom a ohňom. Výrobky s akumulátorom neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ich po dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.

Nepoužívajte ich vo výbušnej atmosfére, napr. v blízkosti vznetlivých kvapalín, plynov alebo pri vysokej koncentrácii prachu. Pri použití výrobkov s akumulátorom môže dôjsť k tvorbe iskier, čím sa môže vznietiť prach alebo výpary.

Výrobok s akumulátorom nabíjajte a používajte výhradne pri teplote okolia 0 °C až 40 °C. Po dlhšom používaní výrobku nechajte akumulátor vychladnúť.

Kontrolujte pravidelne kábel nabíjačky, či nie je poškodený alebo nemá známky starnutia (krehkosť). Používajte výhradne kábel v bezchybnom stave.

Výrobok s akumulátorom v žiadnom prípade neskladujte ani neprepravujte pri teplote vyššej ako 45 °C, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. V ideálnom prípade by mal byť výrobok s akumulátorom skladovaný pri teplote do 25 °C, aby sa čo najviac redukovalo samočinné vybíjanie.

Výrobok s akumulátorom nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Pokiaľ do výrobku s akumulátorom vnikne voda, zvyšuje sa riziko zásahu elektrickým prúdom.

Pokiaľ sa akumulátor po dlhšiu dobu nepoužíva (v zime), naplno ho nabite, aby ste zabránili úplnému vybitiu.

Neskladujte výrobok s akumulátorom v priestoroch, v ktorých dochádza k elektrostatickému výboju.

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Skontrolujte starostlivo priestor, v ktorom sa má výrobok používať, a odstráňte všetky káble a cudzie predmety.

Pred používaním a po každom silnom náraze v priebehu používania musíte výrobok skontrolovať, či nie je opotrebovaný alebo poškodený. V prípade potreby nechajte výrobok opraviť.

Ak sa pri nejakej poruche výrobok nedá vypnúť, položte ho na pevnú podložku a za stálej kontroly počkajte, kým sa nevybije akumulátor. Nefunkčný výrobok pošlite do servisu GARDENA.

Nikdy sa nepokúšajte pracovať s nekompletným výrobkom alebo s výrobkom, na ktorom boli vykonané neautorizované úpravy.

V prípade, že výrobok začne nezvykle vibrovať, vypnite ho. Silné vibrácie môžu spôsobiť zranenie.

Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody.

Nepracujte v blízkosti bazénov alebo záhradných rybníkov.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo zadusenia!

**Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z ume-
lých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo**

zadusenia. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Musíte vedieť, ako môžete tento výrobok v núdzovom prípade kedykoľvek okamžite zastaviť.

Vyvarujte sa kontaktu s olejom na mazanie noža, najmä naň máte alergiu.

Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrých svetelných podmienkach.

Skontrolujte výrobok pred každým použitím. Vykonajte pred každým použitím vizuálnu kontrolu výrobku. Skontrolujte, či sú voľné privody vzduchu.

Skontrolujte nôž pred každým použitím.

Udržiavajte nôž v dobrom stave.

Pokiaľ v priebehu prevádzky výrobku dôjde k silnému prehriatiu, nechajte ho pred uskladnením vychladnúť.

Výrobok nepreťažujte.

Upozornenie! Ak pri práci používate ochranné prostriedky na ochranu sluchu, pravdepodobne kvôli hlučnosti spôsobenej výrobkom nepočujete, že sa blížia nejaké osoby.

Používajte vždy vhodné oblečenie, ochranné rukavice a pevné topánky.

Uistite sa že máte pri práci bezpečnostnú obuv.

Nepracujte na klzkom povrchu.

2. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým ako budete výrobok nastavovať alebo prepravovať, počkajte, kým sa zastaví nôž a nasuňte naň ochranný kryt.

Nabíjanie akumulátora [Obr. O1]:



POZOR!

Prepätie poškodzuje akumulátor a sieťovú nabíjačku.

→ Uistite sa, že používate správne nabíjacie napätie.

Pred prvým použitím je potrebné akumulátor plne nabiť. Litium-iónový akumulátor je možné nabíjať v akomkoľvek stave nabitia a rovnako je možné nabíjanie kedykoľvek prerušiť bez poškodenia (bez pamätového efektu).

1. Pripojte sieťovú nabíjačku (C) do sieťovej zásuvky.
2. Pripojte nabíjací kábel (E) do zásuvky nabíjania (F).

Keď indikátor nabíjania akumulátor (L1)/L2/L3 bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora (L1) + (L2) + (L3) svieti na zeleno, akumulátor je nabitý na plnú kapacitu (Dĺžka nabíjania, pozri 6. TECHNICKÉ ÚDAJE).

3. Pri nabíjaní kontrolujte v pravidelných intervaloch stav nabíjania.

4. Keď je akumulátor plne nabitý, odpojte nabíjací kábel akumulátora (E) zo zásuvky nabíjania (F).

5. Odpojte sieťovú nabíjačku (C) zo zásuvky.

Kontrolka stavu nabíjania [Obr. O2]:

Kontrolka nabíjania pri nabíjaní:

nabitý na	100 %	(L1), (L2) a (L3) svietia (na 60 sekúnd)
nabitý na	66 – 99 %	(L1) a (L2) svietia, (L3) bliká
nabitý na	33 – 65 %	(L1) svieti, (L2) bliká
nabitý na	0 – 32 %	(L1) bliká

Kontrolka nabíjania pri prevádzke (na 5 sekúnd):

nabitý na	66 – 99 %	(L1), (L2) a (L3) svietia
nabitý na	33 – 65 %	(L1) a (L2) svietia
nabitý na	11 – 32 %	(L1) svieti
nabitý na	0 – 10 %	(L1) bliká

Nastavenie rukoväte (len pre ComfortCut Li) [Obr. O3]:

Rukoväť sa dá prestaviť v 5 stupňoch a tým prispôbiť individuálnym potrebám používateľa.

→ Na oboch stranách stlačte kľbové prestavenie (1) a nastavte rukoväť (2) na požadovaný uhol.

Výmena nožov [Obr. O4]:

Používať sa smú výlučne len nože GARDENA:

- **Nôž na trávnu a buxusy GARDENA, č.v. 9862**
- **Nôž na kroviny GARDENA, č.v. 9863**

1. Na oboch stranách súčasne stlačte aretačné tlačidlá ③ a odoberte nôž ④.
2. Nasadte iný nôž ④.
2. Držte rukoväť ②, posuňte blokovanie zapnutia ⑤ dopredu a potiahnite štartovaciu páku ⑥.
Akumulátorové nožnice sa naštartujú.
3. Uvoľnite tlačidlo na blokovanie zapnutia ⑤.

Naštartovanie akumulátorových nožníc:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

Spustenie:

Výrobok je vybavený bezpečnostným zariadením (štartovacia páka s blokovaním zapnutia), ktoré zamedzuje náhodnému spusteniu výrobku.

Bez teleskopickej násady [Obr. O5]:

1. Odstráňte z noža ochranný kryt.

S teleskopickou násadou [Obr. O6]:

Keď je teleskopická násada namontovaná, blokovanie zapnutia ⑤ a štartovacia páka ⑥ na akumulátorových nožniciach sú bez funkcie.

1. Namontujte teleskopickú násadu.
2. Odstráňte z noža ochranný kryt.
3. Držte rukoväť ② za teleskopickú násadu, posuňte blokovanie zapnutia ⑤ na teleskopickú násadu dopredu a potiahnite štartovaciu páku ⑥ na teleskopickú násadu.
Akumulátorové nožnice sa naštartujú.
4. Uvoľnite tlačidlo na blokovanie zapnutia ⑤.

Zastavenie:

1. Pustite štartovaciu páku ⑥/⑥.
Akumulátorové nožnice sa zastavia.
2. Predtým, ako budete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa nôž zastaví, a nasuňte naň ochranný kryt.

3. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým, ako budete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa nôž zastaví, a nasuňte naň ochranný kryt.

Čistenie akumulátorových nožníc [Obr. M1]:

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

1. Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).
 2. Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.
1. Súčasne stlačte obidve aretačné tlačidlá ③ a odoberte nôž ④.

4. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Nabite akumulátor.
2. Očistite akumulátorové nožnice a sieťovú nabíjačku (pozri 3. ÚDRŽBA).
3. Akumulátorové nožnice a sieťovú nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

2. Výrobok čistite vlhkou handričkou.
3. Nastriekajte nôž sprejom **GARDENA ošetrojúci sprej č.v. 2366**.
Pritom zabráňte kontaktu oleja s plastovými dielmi.
4. Znova nasadte nôž ④.

Čistenie sieťovej nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte sieťovú nabíjačku, vždy sa uistite, že povrch a kontakty zásuvky pre nabíjanie sú čisté a suché.

Nepoužívajte tečúcu vodu.

Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

**DÔLEŽITÉ!**

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

5. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Pred odstraňovaním poruchy výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, a nasuňte na nôž ochranný kryt.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Rez je nečistý	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Vymeňte nôž.
Doba chodu je príliš krátka	Nôž je znečistený.	→ Očistite nôž.
Akumulátorové nožnice neštartujú. ⓘ bliká na zeleno [Obr. 02]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
Akumulátorové nožnice neštartujú. Chybová LED Ⓜ bliká na červeno [Obr. 02]	Nôž je zablokovaný (vysoký prúd).	→ Odstráňte prekážku.
Akumulátorové nožnice sa nedajú zastaviť	Štartovacia páka zostáva zablokovaná.	→ Pozri 1. BEZPEČNOSŤ.
Chybová LED Ⓜ svieti	Chyba akumulátora/ akumulátor je poškodený.	→ Obráťte sa na Servis GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorové nožnice	Jed-notka	Hodnota (č.v. 9853) s nožom na trávu	Hodnota (č.v. 9854) s nožom na kroviny na trávu	Hodnota (č.v. 9856) s nožom na trávu	Hodnota (č.v. 9857) s nožom na kroviny
Zdvihy	1/min	1000	1000	1000	1000
Šírka noža na trávu	mm	80	–	80	–
Dĺžka noža na kroviny	cm	–	12,5	–	12,5
Hmotnosť	g	575	640	635	700
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70
Odchýlka k_{PA}		3	3	3	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ meraná/garantovaná	dB (A)		79 / 80		79 / 80
Odchýlka k_{WA}			0,35		0,4
Vibrácie prenášané do ramena $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odchýlka k_a		1,5	1,5	1,5	1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Súprava č.v. 9854/9855 pozostáva z č.v. 9853 ClassicCut Li s nožom na kroviny v. č. 9863.
Súprava č.v. 9857/9858 pozostáva z č.v. 9856 ComfortCut Li s nožom na trávu č.v. 9862 a nožom na kroviny č.v. 9863.

Akumulátor	Jed-notka	Hodnota (ClassicCut Li)	Hodnota (ComfortCut Li)
Napätie akumulátora	V (DC)	3,6	3,6
Kapacita akumulátora	Ah	2,5	3,0
Čas nabijania akumulátora 80%/100% (cca)	min.	130 / 175	150 / 200
Sieťová nabíjačka pre akumulátor	Jed-notka	Hodnota (č.v. 9853-00.650.00)	
Sieťové napätie	V (AC)	100 – 240	
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60	
Menovitý výkon	W	10	
Výstupné napätie	V (DC)	5	
Max. výstupný prúd	mA	1000	

7. PRÍSLUŠENSTVO

Nôž na trávu a buxusy GARDENA	Na strihanie trávy a buxusov.	č.v. 9862	Súprava kolies GARDENA	Na podporu pri strihaní.	č.v. 9861
Nôž na kroviny GARDENA	Na strihanie krovín.	č.v. 9863	GARDENA ošetrujúci sprej	Predlžuje životnosť noža a udržiava dobu prevádzky akumulátora.	č.v. 2366
Teleskopická násada GARDENA	Na strihanie vo vzpriamenej polohe.	č.v. 9859			

8. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Záruka:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobok záruku 2 roky (od dátumu kúpy), ak sa výrobok používal výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre použité výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Kupujúci ani tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov, viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu nemá nijaký vplyv na nároky voči predajcovi/dodávateľovi.

Ak máte problémy s týmto výrobkom, kontaktujte, prosím, náš servis. V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA, ktorá je uvedená na zadnej strane.

Spotrebné diely:

Nože nožníc sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.
Šenkvická cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179, 903 825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK

H υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Popis produktu:	Akumulátorové nožnice na trávu a kroviny	Hladiny hluku:	namerané/zaručené
Περιγραφή του προϊόντος:	Ψαλίδι μπαταρίας για χόρτα και θάμνους	Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Opis izdelka:	Akumulatorske škarje za travo in grmovje	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Opis proizvoda:	Baterijske škare za travu i grmlje	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Descrierea produsului:	Foarfecă cu acumulator pentru gazon și pentru arbuști	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Описание на продукта:	Акумулаторна ножица за трева и храсти	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Toote kirjeldus:	Akuga muru- ja põõsakäärid	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Gaminio aprašas:	Akumulatorinės žolės ir kūmų žirklys	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Izstrādājuma apraksts:	Zāles un krūmu šķēres ar akumulatoru	Trokšņa līmenis :	mērīts/garantētais
Тип продукта:	Objednávacie číslo:	9854 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)	
Τύπος προϊόντος:	Κωδικός είδους:	9857 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)	
Vrsta izdelka:	Številka izdelka:		
Vrsta proizvoda:	Kataloški broj:	Smernice EÚ:	2000/14/EC
Тип продуса:	Cod articol:	Οδηγίες ΕΚ:	2006/42/EC
Тип продукт:	Артикул номер:	Direktive EU:	2011/65/EC
Tootetüüp:	Artiklinumber:	EC directive:	2014/30/EC
Gaminio tipas:	Dalies numeris:	Directive CE:	2014/30/EC
Produkta veids:	Artikula numurs:	Директиви на ЕО:	2014/30/EC
		EÚ direktiivid:	Ladegerät / Battery charger
		EB direktyvos:	9853-00.650.00:
		EK direktivas:	2014/35/EC
ClassicCut Li	9853; 9854		2014/30/EC
ComfortCut Li	9856; 9857		2011/65/EC

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

Grass shear:

EN ISO 12100
EN 60335-1
EN 50636-2-94

Shrub shear:

EN 60745-1
EN 60745-2-15

Ladegerät / Battery charger

9853-00.650.00:
EN 61558-1
EN 61558-2-16

Akku / Battery:

EN 62133

Hinterlegte Dokumentation:

GARDENA
Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:

GARDENA
Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:

Documentation technique
GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-

verfahren:
Nach 2000/14/EG
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment

according to:
2000/14/EC Procedure:
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation

de la conformité:
Selon 2000 /14 /CE
art. 14 Annexe V

Ulm, 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Ulm, dana 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Улм, 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Ulme, 19.10.2018

Splnomocnený
Ο εξουσιοδοτημένος
Pooblaščenec
Ovlaštena osoba
Conducerea tehnică
Упълномощен
Volitatus esindaja
Įgaliotasis atstovas
Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:

Έτος σήματος CE:

Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:

Anul de marcare CE:

Година на поставяне на CE-маркировка:

CE-märgistuse paigaldamise aasta:

Metai, kada pažymėta CE-ženklui:

CE-marķējuma uzlikšanas gads:

2018



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinie :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashevli street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vezoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Via Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9853-29.960.01/0818
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com